

**WMO OMM**

World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Ref.: 09111/2023-L.D.S/CS

Наш исх.: 09111/2023/SERCOM/MG

27 апреля 2023 г.

Приложение: 1 (только на английском языке)

Вопрос: Участие вашего эксперта во втором очном совещании Группы управления СЕРКОМ, которое состоится в Гавайском университете в Гонолулу, США, с 30 октября по 2 ноября 2023 г.

Предлагаемые меры: Уведомить Секретариат ВМО **до 9 мая 2023 г.** о том, сможет ли ваш эксперт принять участие в совещании

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Позвольте сообщить Вам, что в соответствии с любезным предложением Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Всемирной метеорологической организации (ВМО), второе очное совещание Группы управления СЕРКОМ состоится с 30 октября по 2 ноября 2023 года в Гавайском университете в Гонолулу, Соединенные Штаты Америки.

Это будет физическая встреча с возможностью онлайн-участия. Предварительная повестка дня сессии будет предоставлена в установленное время.

В состав этой группы (см. [приложение](#)) входит эксперт из вашей страны, назначенный с Вашего согласия для работы в составе этой группы. В связи с этим была бы признательна, если бы Вы изучили вопрос о возможности участия вашего эксперта в этом совещании.

В соответствии с [правилом 31 Общего регламента ВМО](#) (*Сборник основных документов № 1* (ВМО-№ 15)) «расходы, связанные с участием членов вспомогательных органов конституционных и дополнительных органов в сессиях этих органов, обычно оплачиваются Членами или международной организацией, к которой относятся эти члены». Поэтому мы надеемся, что эти расходы возьмет на себя ваше правительство, если ваш эксперт будет присутствовать лично.

Если ваше правительство не в состоянии оплатить расходы на личное присутствие вашего эксперта, ВМО готова рассмотреть возможность предоставления финансовой поддержки для этой цели. Однако, учитывая ограниченность средств, выделяемых на поддержку сессий вспомогательных органов конституционных органов, я буду признательна, если Вы рассмотрите возможность покрытия хотя бы части соответствующих расходов.

Для административных целей была бы признательна, если бы Вы любезно уведомили Секретариат ВМО (clevinski@wmo.int and cbezzola@wmo.int) не позднее **9 мая 2023 г.** о том, сможет ли ваш эксперт принять участие в вышеупомянутом совещании и потребуется ли какое-либо финансовое содействие. Если содействие

Постоянным представителям Членов при ВМО: Австралия, Аргентина, Бразилия, Германия, Индия, Канада, Китай, Марокко, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Объединенная Республика Танзания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Южная Африка (ограниченное распространение)

потребуется, необходимо указать подробности, т. е. потребуется ли оплата путевых или суточных расходов, или же и тех, и других. В случае, если ВМО покроет путевые расходы, организация проезда будет осуществляться Секретариатом, а подробная информация будет направлена Вам в установленном порядке.

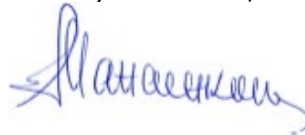
Применительно к страховому покрытию для лиц, не являющихся членами персонала, позвольте обратить Ваше внимание на следующее:

Лица, не являющиеся членами персонала ВМО, которым разрешено совершать поездки за счет Организации и/или которые получают суточные от ВМО, должны обеспечить полную ответственность за расходы, понесенные в случае смерти, болезни или травмы во время официальных поездок и участия в заседаниях от имени Организации. Таким образом, они несут полную ответственность за организацию страхования жизни, здоровья, от несчастных случаев, а также любых других видов страхования с адекватным уровнем покрытия на время проведения таких совещаний и мероприятий.

Обязательства ВМО ограничиваются выполнением услуг или присутствием на заседании от имени Организации, покрываются страхованием от травм и болезней, которое обеспечивает ограниченное покрытие медицинских, экстренных и дополнительных расходов на официальные поездки.

Пользуясь настоящей возможностью, хотела бы поблагодарить Вас за неизменное сотрудничество и поддержку деятельности ВМО.

С уважением,



д-р Елена Манаенкова
за Генерального секретаря

**MEMBERSHIP OF THE
MANAGEMENT GROUP OF SERCOM**

Ref.: 09111/2023-LII S/CS

President	Ian Lisk (United Kingdom)
Vice-presidents	Manola Brunet India (Spain) Roger Stone (Australia) Yuri Simonov (Russian Federation)
Members	Allison Allen (USA) Andrea Henderson (Australia) Chin Ling Wong (Singapore) Elena Mateescu (Romania) Fatima Driouech (Morocco) Florian Teichert (Germany) Gaborekwe Khambule (South Africa) Habiba Mtongori (Tanzania) John Parker (Canada) Marcelo Uriburu Quirno (Argentina) Osvaldo Moraes (Brazil) Raymond Tanabe (USA) Rupa Kumar Kolli (India) Sung-Hyup You (Republic of Korea) Xianghua Xu (China)
